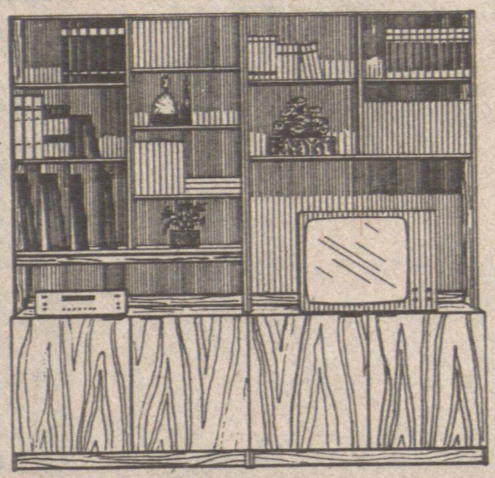
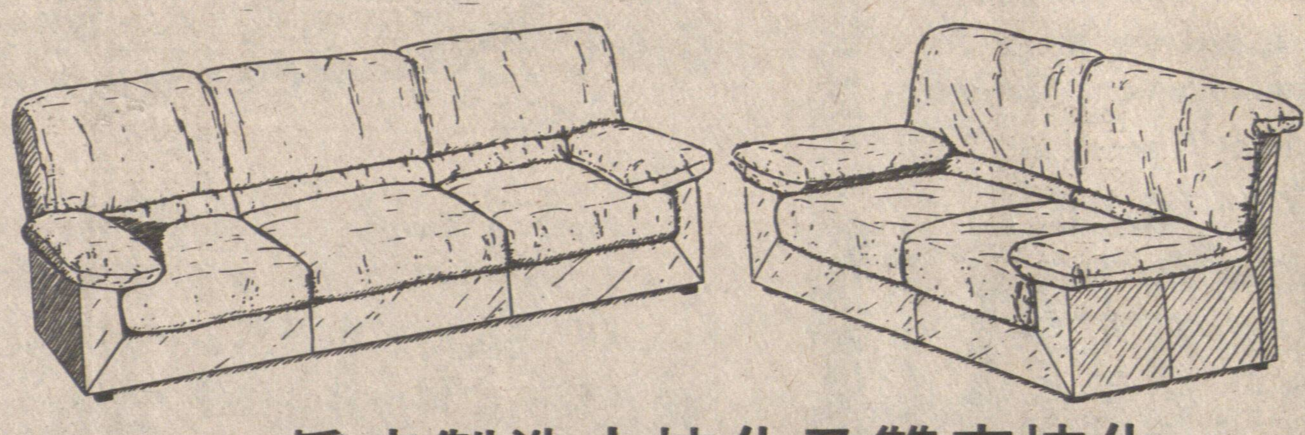
千金小姐
作了丫環賣

本公司專營上等傢俬，素以貨靚價平，其它貨品同時大減價





柚木書架牆櫃
手工精美・不同凡響（見圖）
（有同樣花梨木ROSEWOOD製成）
長度80吋・高度76吋・深度20吋

大減價$698.
原價$1025.00

眞皮製造大梳化及雙座梳化
美觀大方・雍容華貴（如圖）
三座大梳化（皮製）原價$3195.00特價$2345.00
雙座大梳化（皮製）原價$2445.00特價$1795.00
尚有單座梳化等等。還有同樣套裝用新欵布料外套售價特平

ScanDesigns LTD.

列治文第三街4411號，電話：273-2971，七天營業（星期日照常）12-5
（在Cloverdele Paint隔隣）請來參觀各欵各類上等傢俬賤價出售

余景輝會計師樓
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮詢商。填報入息稅
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

廖盛炤窗簾公司
雲高華菲沙街四三一八號
電話：874-1933
專門製造
各式布簾
及百葉簾
花色新穎
價錢相宜
服務週到

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價 美國上等靚絲苗特平 $9.99
百分百純正粟米油$.3.80 金牌即食麵卅包庄$4.99

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

皇家銀行信用咭，世界通行，方便簡單，請即駕臨或來電本行查詢申請手續

緬街四〇〇號（夾喜士定東街）電話665-5240
片打東街二六九號（華埠分行）電話665-6323

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

批發・新到鮮靚
清甜龍眼
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕 6x5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. Georgia St.
Vancouver, B. C.
Canada, V6A 2A3
Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發：
唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉

玉女禮服
租・售
各式新娘禮服
伴娘服，
晚禮服
亮片旗袍

列治文第三路
4800號
140-4800
#3 Road,
Richmond B.C.

電話：270－1686

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3 TEL.:(604)254-4442

歡迎比較
歡迎查詢
歡迎地區代理

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

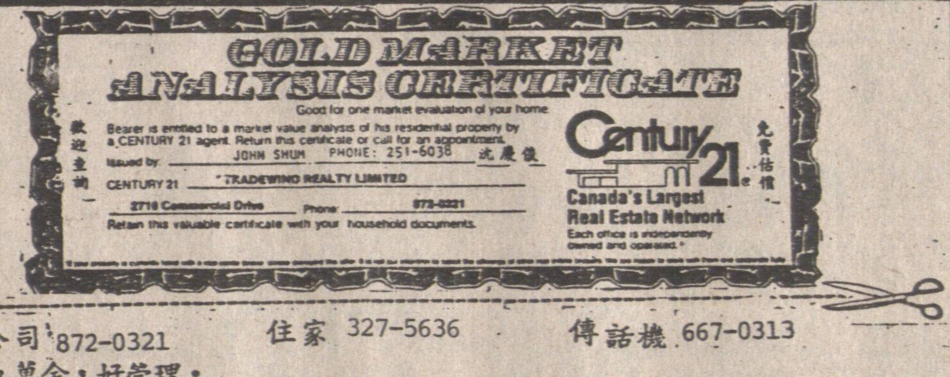
我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應1984年度月曆、枱曆、燙金日曆等。
我們擁有：反映時代精神，七彩繽紛，價廉物美香港式月曆和枱曆。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳洞庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品爲主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。
我們採取：統一發運；當地加印廣告；當地釘裝供應等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。

總代理香港開源彩色月曆

總經銷中國上海藝術月曆

JOHN SHUM

沈慶俊



GOLD MARKET
ANALYSIS CERTIFICATE
Good for one market evaluation of your home.
歡迎查詢
Bearer is entitled to a market value analysis of his residential property by a CENTURY 21 agent. Return this certificate or call for an appointment.
Issued by: JOHN SHUM PHONE: 251-6038 沈慶俊
CENTURY 21 TRADEWIND REALTY LIMITED
2716 Commercial Drive Phone: 872-0321
Retain this valuable certificate with your household documents.
Century 21
Canada's Largest Real Estate Network
Each office is independently owned and operated.
免費估價

公司 872-0321 住家 327-5636 傳話機 667-0313

△唐人街裕仁街14組小柏文十九萬余，好管理。
△HANEY埠餐館急賣，勿失良機價三萬餘
△1851 E.13街，標準地，上下完成，開價十一萬五
△ 3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十五萬余
△ 6511 裕仁街本拿比57X106八萬余。
△ 2389 FRASERVIEW 街東高尚區十三萬余急賣。
△2719 ST，MICHAEL街，四年新，五房，價七萬餘。
▲士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物業美，開價六百五十萬。
▲650奇化街，城市屋，抵買，七萬餘。
▲314－750東七街，一房二廳柏文，只售五萬。
▲483東54街，三房吉屋出售，十二萬餘。
▲1011 MCLEAN 柏文地，開價七萬餘
▲ 2007 CHARLES 孖屋地，17.年，十萬。
▲ 4910 SHERBROOK 好過新屋，十六萬餘
△ 1927 E.4月入千三，三組，十三萬餘

怡園酒家
the EXCELSIOR Restaurant
4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL:228-1181

驚人大貢獻
馳名＝海鮮自助餐
生菓甜品
鮮帶子
生蠔
蜆
蟹
蝦
三文魚
沙律巴
各式餐湯

温哥華獨創
特價 10.95 每客

款式超過四十種，應有盡有 逢星期五，六，日，晚五時半開始。 請預早訂座

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各欵味精 一應俱全
專營：荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒
總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
經銷：
凍霜明蝦 各種魚類
各類蝦肉
新加坡錦興燕窩公司
龍標嘜：高級燕窩條
燕窩球
信字嘜：各類魚翅餅